

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

17 DÉCEMBRE 1959.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matières d'impôts sur les successions et de droits d'enregistrement, signée à Bruxelles, le 20 janvier 1959.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. PARISIS.

MESDAMES, MESSIEURS,

La convention que ce projet ratifie intervient entre la France et la Belgique. Elle tend à régler les doubles impositions en matière successorale ainsi que différentes questions d'impôts sur les successions et les droits d'enregistrement.

Il est à souhaiter que dans le cadre du Marché Commun l'étude d'une convention multilatérale portant sur les mêmes objets soit étudiée par les pays participants.

Nous publions en annexe un index des conventions actuellement en vigueur entre pays membres du Marché Commun.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Kronacker.

A. — Membres titulaires : MM. d'Alcantara, Delwaide, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (Th.), le Hodey, Mertens de Wilmars, Parisis, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Janssens.

B. — Membres suppléants : MM. Bertrand, Cooreman, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Verhene. — Depardin, De Kinder, De Sweemer, Defiège, N.... — Cooremans.

Voir :

305 (1958-1959) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

17 DECEMBER 1959.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen België en Frankrijk, tot voorkoming van dubbele aanslag en tot regeling van sommige andere vraagstukken inzake belastingen op de erfenissen en registratierechten, ondertekend te Brussel, op 20 januari 1959.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT

DOOR DE HEER PARISIS.

DAMES EN HEREN,

De overeenkomst die bij dit ontwerp bekrachtigd werd is gesloten tussen Frankrijk en België. Zij streeft ernaar, de dubbele aanslag inzake successie alsmede verscheidene andere vraagstukken betreffende successiebelastingen en registratierechten te regelen.

Het is wenselijk dat, in het raam van de Gemeenschappelijke Markt, een multilaterale overeenkomst omtrent dezelfde onderwerpen zou worden in studie genomen door de deelnemende landen.

Wij vermelden in bijlage de lijst van de thans tussen de lidstaten van de Gemeenschappelijke Markt geldende overeenkomsten.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Kronacker.

A. — Vaste leden : de heren d'Alcantara, Delwaide, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (Th.), le Hodey, Mertens de Wilmars, Parisis, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Janssens.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bertrand, Cooreman, De Gryse, M^{me} De Riemaecker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Verhene. — Dejardin, De Kinder, De Sweemer, Defiège, N.... — Cooremans.

Zie :

305 (1958-1959) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

La première partie de la convention vise les impôts successoraux et précise tour à tour la catégorie d'impôts visés dans les deux pays, les limites territoriales d'application, la terminologie fiscale (art. 1, 2 et 3). Comme d'habitude les négociateurs n'ont pas oublié de mentionner les exemptions en faveur d'agents diplomatiques et consulaires, afin de les sauvegarder (art. 11). Le principe général des différents articles tend à empêcher que les nationaux d'un pays, personnes physiques et morales ne doivent payer des impôts plus élevés que les nationaux de l'autre pays contractant (art. 12 et 13).

Par l'extension de ce principe aux personnes morales françaises, la convention et le projet de loi de ratification modifieront les lois internes belges (art. 60 du code des droits de succession et 140 du code des droits d'enregistrement).

L'échange de renseignements par l'administration belge et française est prévu (art. 14) ainsi que l'assistance mutuelle pour le recouvrement (art. 15).

Déjà une convention du 16 mai 1931 (ratifiée par la loi du 28 décembre 1931) avait prévu l'assistance plus particulièrement pour la double imposition en matière d'impôt sur le revenu.

Quant au système fondamental adopté, il repose sur un partage de compétence fiscale entre les deux Etats :

— un Etat impose d'après la situation, les immeubles, fonds de commerce (clientèle, droit au bail, matériel et marchandises) et autres biens meubles corporels;

— un Etat impose les navires, bateaux et aéronefs là où ils sont immatriculés;

— un Etat impose tous les autres biens meubles d'après le domicile.

Il s'ensuit différentes dérogations à la loi interne belge qui découlent des articles 4 à 10 de la convention.

En ce qui concerne les droits d'enregistrement.

L'article 16 applique une sorte de clause de la nation la plus favorisée en adaptant un régime plus favorable tant aux sociétés belges que françaises faisant enregistrer leurs statuts en France ou en Belgique.

Enfin, une série de dispositions communes prévoient une procédure pour résoudre les difficultés et accueillir les réclamations; la Convention désigne les autorités habilitées à prendre les mesures réglementaires.

Le Conseil d'Etat a estimé que ce projet n'appelait pas d'observation.

La convention vénérable signée il y a cent seize ans par les représentants des royaumes de France et de Belgique sera remplacée par la convention que ratifie ce projet de loi.

Votre Commission a adopté ce projet et le rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,

A. PARISIS.

Le Président.

P. KRONACKER.

Het eerste deel van de Overeenkomst betreft de successiebelastingen en omschrijft achtereenvolgens de in beide landen bedoelde reeks belastingen, de geldende territoriale grenzen van toepassing, de belastingterminologie (artt. 1, 2 en 3). Zoals naar gewoonte hebben de onderhandelaars niet verzuimd melding te maken van de vrijstellingen ten gunste van de diplomatieke en consulaire agenten, ten einde ze te vrijwaren (art. 11). Het algemeen beginsel der verschillende artikelen tracht te voorkomen dat de onderhorigen van het ene land (natuurlijke of rechtspersonen), hogere belastingen zouden moeten betalen dan de onderhorigen van het andere verdragsluitende land (artt. 12 en 13).

Door dit principe uit te breiden tot de Franse rechtspersonen zullen de overeenkomst en het wetsontwerp tot bekrachtiging de Belgische interne wetten (artt. 60 van het Wetboek der Successierechten en 140 van het Wetboek van Registratierechten) wijzigen.

In uitwisseling van inlichtingen door de Belgische en de Franse besturen is voorzien (art. 14), alsook in wederzijdse bijstand voor de invordering (art. 15).

Een overeenkomst van 16 mei 1931 (bekrachtigd bij de wet van 28 december 1931) had in deze bijstand reeds voorzien, meer in het bijzonder wat de dubbele aanslag inzake inkomstenbelastingen betreft.

Wat het toegepaste basissysteem betreft dit berust op een verdeling van de fiscale bevoegdheid tussen beide Staten :

— een Staat belast volgens de ligging ervan de onroerende goederen, de handelszaken (cliënteel, recht op huur-overeenkomst, materieel en koopwaren) en andere lichamelijke roerende goederen;

— een Staat belast de schepen, boten en luchtvaartuigen waar zij ingeschreven zijn;

— een Staat belast alle andere roerende goederen volgens de woonplaats.

Vandaar verscheidene afwijkingen van de Belgische interne wet, die voortvloeien uit artikelen 4 tot 10 van de Overeenkomst.

Betreffende het registratierecht.

Artikel 16 past een soort meestbegunstigingsclausule toe, daar het in een gunstiger regeling voorziet zowel voor de Belgische als voor de Franse vennootschappen die hun statuten in Frankrijk of in België laten registreren.

Ten slotte wordt in een reeks gemeenschappelijke bepalingen de te volgen procedure bepaald om de moeilijkheden op te lossen, en de bezwaren te ontvangen. De overeenkomst vermeldt de overheid die bevoegd is om reglementaire maatregelen aan te nemen.

De Raad van State heeft niet gemeend bij dit ontwerp opmerkingen te moeten maken.

De eerbiedwaardige overeenkomst die honderd en zestien jaar geleden door de vertegenwoordigers van de Koninkrijken Frankrijk en België ondertekend werd, zal vervangen worden door de bij dit wetsontwerp goedgekeurde overeenkomst, die wordt bekrachtigd.

Uwe Commissie heeft dit ontwerp alsmede het verslag met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,

A. PARISIS.

De Voorzitter,

P. KRONACKER.

BIJLAGEN.

Lijst van de door België met Staten-Leden van de Europese Economische Gemeenschap gesloten Overeenkomsten tot voorkoming van dubbele aanslag inzake directe en indirecte belastingen.

I. — Overeenkomsten betreffende de directe belastingen.

A. Overeenkomsten met algemene draagwijdte.

1. Overeenkomst gesloten met het Groothertogdom Luxemburg, met het doel dubbele belasting op het stuk van rechtstreekse belastingen te voorkomen en sommige andere fiscale quaestien te regelen, ondertekend op 9 maart 1931 (wet van 28 december 1931, *Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1932). (Deze overeenkomst werd aangevuld met een additioneel protocol van 7 februari 1952, *Staatsblad* van 8 oktober 1952);

2. Overeenkomst gesloten met Frankrijk, met het doel dubbele belasting op het stuk van rechtstreekse belastingen te voorkomen en sommige andere fiscale quaestien te regelen en eindprotocol, ondertekend, op 16 mei 1931 (wet van 28 december 1931, *Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1932);

3. Overeenkomst gesloten met Italië, met het doel dubbele belasting op het stuk van rechtstreekse belastingen te voorkomen en sommige andere fiscale quaestien te regelen, ondertekend op 11 juli 1931 (wet van 28 december 1931, *Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1932);

4. Overeenkomst gesloten met Nederland, met het doel dubbele belasting te voorkomen en sommige andere fiscale quaestien te regelen, ondertekend op 20 februari 1933 (wet van 2 juni 1934, *Belgisch Staatsblad* van 26-27 augustus 1935).

5. Schikking tussen België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende het statuut en de dubbele belasting der grensarbeiders, gesloten door wisseling van brieven, gedateerd van 25 maart 1948 (*Staatsblad* van 19 juni 1948), en verlengd door wisseling van brieven dd. 28 december 1949 (*Staatsblad* van 12 maart 1950).

B. — Overeenkomsten betreffende de dubbele aanslag op zee- en luchtvaartbedrijven.

1. Overeenkomst met Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting van de inkomsten der scheepvaartondernemingen, ondertekend op 7 oktober 1929 (Wet van 14 juli 1930 — *Staatsblad* van 6 september 1930).

2. Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot vermijding van dubbele belasting op de winsten en inkomsten voortvloeiende van het luchtvaartbedrijf, gesloten door wisseling van nota's, gedateerd op 10 december 1955 (*Staatsblad* van 1 juli 1956).

II. — Overeenkomsten met betrekking tot de indirecte belastingen.

1. De overeenkomst met Frankrijk inzake bedrijfsbelasting, gesloten op 16 mei 1931 (zie I, A, 2 hierboven) bevat enkele bepalingen met betrekking tot de registratierechten op de vennootschappen (artikel 14 van bedoelde overeenkomst en Slotprotocol, II).

2. Overeenkomst met Frankrijk tot voorkoming van dubbele aanslag en tot regeling van sommige andere vraagstukken inzake belastingen op de erfenissen en registratierechten (1), gesloten op 20 januari 1959 (aan de Wetgevende Kamers ter goedkeuring voorgelegd; zie wetsontwerp bij de Kamer ingediend: Parl. Stuk n° 305/1, zitting 1958-1959, op 16 december 1959 bij de Commissie voor de Buitenlandse Zaken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers in bespreking gebracht).

III. — Overeenkomst met betrekking tot de directe en de indirecte belastingen samen.

Overeenkomst tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland met betrekking tot de bijstand inzake invordering van belastingsschuld, ondertekend op 5 september 1952 (Wet van 4 juli 1953; *Staatsblad* van 6 juli 1956).

(1) Voor zover zij betrekking heeft op de registratierechten (art. 16) dient de overeenkomst van 20 januari 1959 eenvoudig ter vervanging en ter aanpassing van het bepaalde in artikel 14 in en het Slotprotocol, II, van de overeenkomst van 16 mei 1931.

ANNEXES.

Liste des conventions tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts directs et indirects, conclues par la Belgique avec des pays membres de la Communauté économique européenne.

I. — Conventions relatives aux impôts directs.

A. — Convention de portée générale.

1. Convention avec le Grand-Duché de Luxembourg, en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts directs et de régler certaines autres questions en matière fiscale, signée le 9 mars 1931 (Loi du 28 décembre 1931 — *Moniteur belge* du 17 janvier 1932) (cette convention a été complétée par un protocole additionnel du 7 février 1952 — *Moniteur* du 8 octobre 1952);

2. Convention avec la France, dans le but d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts directs et de régler certaines autres questions en matière fiscale, et Protocole final, signés le 16 mai 1931 (Loi du 28 décembre 1931 — *Moniteur belge* du 17 janvier 1932);

3. Convention avec l'Italie, dans le but d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts directs et de régler certaines autres questions en matière fiscale, signée le 11 juillet 1931 (Loi du 28 décembre 1931 — *Moniteur belge* du 17 janvier 1932).

4. Convention avec les Pays-Bas, tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière fiscale, signée le 20 février 1933 (Loi du 2 juin 1934 — *Moniteur belge* des 26-27 août 1935).

5. Arrangement avec le Grand-Duché de Luxembourg concernant le statut et la double imposition des travailleurs frontaliers conclu par échange de lettres du 25 mars 1948 (*Moniteur belge* du 19 juin 1948) et prorogé par échange de lettres du 28 décembre 1949 (*Moniteur belge* du 12 mars 1950).

B. — Conventions relatives à la double imposition des entreprises de navigation maritime ou aérienne.

1. Convention avec la France en vue d'éviter la double imposition des revenus des entreprises de navigation maritime, signée le 7 octobre 1929 (Loi du 14 juillet 1930 — *Moniteur belge* du 6 septembre 1930).

2. Accord avec la France visant à éviter la double imposition sur les bénéfices ou revenus de la navigation aérienne, conclu par échange de lettres du 10 décembre 1955 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1956).

II. — Conventions relatives aux impôts indirects.

1. La convention avec la France en matière d'impôts sur les revenus conclue le 16 mai 1931 (cfr. I, A - 2, ci-dessus) contient certaines dispositions relatives aux droits d'enregistrement sur les sociétés (article 14 de ladite convention et Protocole final, II).

2. Convention avec la France tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les successions et de droits d'enregistrement (1), conclue le 20 janvier 1959 (convention soumise à l'approbation des Chambres législatives; cfr. projet de loi déposé à la Chambre des Représentants — Doc. parl. n° 305-1, session 1958-1959, soumis le 16 décembre 1959 à l'examen de la Commission des Affaires étrangères de la Chambre des Représentants).

III. — Convention visant conjointement les impôts directs et indirects.

Convention entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relative à l'assistance en matière de recouvrement de créances fiscales, signée le 5 septembre 1952 (Loi du 4 juillet 1953, *Moniteur belge* du 6 juillet 1956).

(1) En tant qu'elle se rapporte aux droits d'enregistrement (article 16), la convention du 20 janvier 1959 ne fait que remplacer, en les adaptant, les dispositions de l'article 14 et du Protocole final, II, de la convention du 16 mai 1931.